

DOI: <https://doi.org/10.18454/RULB.2021.28.4.26>**ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ МНОГОТОЧИЯ В СЕТЕВОМ ГАЗЕТНОМ ЗАГОЛОВКЕ  
(НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО, ЧУВАШСКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ)**

Научная статья

**Гаврилов А.Д. \***

ORCID: 0000-0001-6031-2725,

Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова, Чебоксары, Россия

\* Корреспондирующий автор (artmaster28[at]rambler.ru)

**Аннотация**

Настоящая статья посвящена выявлению и сопоставлению функций многоточия в заголовках сетевых версий качественных печатных изданий: «Ведомости» и «Известия» (на русском языке), «Хыпар» (на чувашском языке), The Times и The Guardian (на английском языке). В качестве материала исследования использовались собранные автором заголовки за 2017-2021 гг. Актуальность работы объясняется тем, что анализ речевой практики в Интернете позволяет, с одной стороны, уточнить ключевые тенденции пунктуационного оформления сетевых текстов, а с другой – проанализировать и переосмыслить актуальные функции и значения знаков препинания, определить их экспрессивный потенциал, в частности, многоточия. В ходе сопоставительного исследования установлено, что в сетевых газетных заголовках на русском языке многоточие используется в составе стилистического приема «умолчание»; на английском языке – для указания на подтекст, а также в эмотивных значениях «удивления» и «иронизирования»; на чувашском языке – в эмотивных значениях «сожаления» и «удивления», а также стилистически окрашивает высказывания, выделяя содержательный аспект фактуальной информации, усиливая эмоции, указывая на социальную значимость и на подтекст. С помощью многоточия журналисты эффективно реализуют различные коммуникативные интенции и воздействуют на массовую аудиторию.

**Ключевые слова:** многоточие, экспрессивная пунктуация, русская пунктуация, чувашская пунктуация, английская пунктуация, сетевой газетный заголовок.

**FEATURES OF THE ELLIPSIS FUNCTION IN ONLINE NEWSPAPER HEADLINES  
(BASED ON RUSSIAN, CHUVASH, AND ENGLISH MATERIALS)**

Research article

**Gavrilov A.D. \***

ORCID: 0000-0001-6031-2725,

Chuvash State University, Cheboksary, Russia

\* Corresponding author (artmaster28[at]rambler.ru)

**Abstract**

This article identifies and compares the functions of ellipsis in the headlines of online versions of high-profile print publications such as Vedomosti and Izvestia (in Russian), Khypar (in Chuvash), The Times, and The Guardian (in English). The headlines for the period from 2017 to 2021, which were collected by the author, were used as the primary research material. The relevance of the research lies in the fact that the analysis of speech practice on the Internet, on the one hand, allows for clarifying the key trends in punctuation design of online texts, while on the other hand, analyzing and rethinking the relevant functions and meanings of punctuation marks, as well as determining their expressive potential. In particular, the article touches upon ellipsis. In the course of a comparative study, the author finds that in online newspaper headlines in Russian, the ellipsis is used as part of omission; in English, it is used to indicate the subtext, as well as in the emotive meanings of "surprise" and "irony"; in Chuvash, it is used in the emotive meanings of "regret" and "surprise", while also stylistically coloring statements by highlighting the substantive aspect of factual information, enhancing emotions, indicating social significance and subtext. With the help of ellipsis, journalists effectively implement various communicative intentions and influence the mass audience.

**Keywords:** ellipsis, expressive punctuation, Russian punctuation, Chuvash punctuation, English punctuation, online newspaper headline.

**Введение**

Первая четверть XXI века войдет в историю языкознания как время становления и развития теории интернет-лингвистики. Сеть Интернет стала для людей новым масштабным каналом коммуникации и получения информации, в пределах которого сложилась своя уникальная речевая культура. Зарубежные и отечественные лингвисты сейчас активно изучают ее особенности [7], [8], [9]. Наиболее интересными нам представляются сетевые медиатексты, в частности, сетевые газетные заголовки, создаваемые журналистами профессиональных редакций. С одной стороны, на их примере мы можем проследить трансформацию публицистического стиля под влиянием языка Интернета, определить набор языковых средств, используемых журналистами с целью усиления выразительности своих сообщений и эффективного воздействия на массовую аудиторию. С другой стороны, наблюдения над современной речевой практикой журналистов в Интернете позволяют зафиксировать языковые инновации, новые функции и значения языковых знаков, в том числе пунктуационных.

Цель настоящей статьи – выявить и сопоставить функции многоточия в сетевых газетных заголовках на русском, чувашском и английском языках. Сопоставительный аспект исследования позволит уточнить актуальные функциональные значения многоточия в медиатексте, а также установить межъязыковые сходства и различия его

употребления в трех разноструктурных языках. Важно отметить, что многоточие является популярным средством пунктуационного оформления интернет-заголовков: «Многоточие стало активно использоваться в современных заголовках, особенно в заглавиях аналитических материалов, поскольку в них, в отличие от информационно-новостной журналистики, проявляется субъективный взгляд журналиста или героев его статьи» [3, С. 6].

### Методы и принципы исследования

В качестве материала исследования использовались заголовки аналитических материалов сетевых версий качественных изданий: «Ведомости» и «Известия» (на русском языке), «Хыпар» (на чувашском языке), «The Times» и «The Guardian» (на английском языке). Хронологические рамки исследования охватывают период с 2017 по 2021 гг. Работа проводилась методами сплошной выборки, систематизации и классификации исследуемого материала, сопоставительным и описательно-аналитическим методами.

### Основные результаты и их обсуждение

Пунктуация как система знаков препинания главным образом используется с целью членения письменного текста. Знаки препинания способствуют облегчению понимания написанного и подчеркивают интонационные и смысловые акценты в соответствии с замыслом автора. Принципы пунктуации в разных языках различаются между собой. Как отмечает исследователь английской пунктуации Н.Н. Гончарова, «В русском языке ведущим является формально-грамматический принцип, в английском – интонационно-риторический» [4, С. 13]. В связи с этим, по классификации авторитетного отечественного лингвиста Л.В. Щербы [10], русская пунктуация относится к немецкому типу (строго регламентированному), а английская – к французскому (свободному, опирающемуся в большей степени на смысловую принцип). Теория чувашской пунктуации с момента своего формирования (1919 г.) [11] развивается под влиянием принципов русской пунктуации (триумвирата формально-грамматического, смыслового и интонационного [2, С. 415]), но подчиняется собственной системе правил и исключений из них [12]. Однако стоит заметить, что в зависимости от сферы употребления, знаки препинания расширяют диапазон своих основных функций. «Тексты научные, официально-деловые, газетно-публицистические, художественные хотя и обслуживаются единой пунктуационной системой, но имеют свои закономерности употребления знаков» [6, С. 176]. Рассмотрим этот языковой феномен на примере функционирования многоточия в сетевых газетных заголовках на русском, чувашском и английском языках.

В большинстве пунктуационных справочников и учебных пособий называются две основные функции многоточия – указание на пропуск информации в тексте и на незаконченность высказывания. Однако в публицистическом стиле этот знак проявляет себя значительно шире. Теоретик экспрессивной пунктуации и автор пособия, посвященного экспрессии многоточия в медиатекстах, Л.А. Будниченко определяет многоточие как «смысловый эмотивный знак, обладающий своим собственным типовым значением и вносящий в текст дополнительные смысловые (коннотативные) оттенки» [1, С. 54]. К ним исследователь относит эмотивное значение «сожаления» (в позиции конца предложения) и эмотивное значение «удивления» (в позиции середины предложения), а также обращает особое внимание на стилистические функции многоточия и его использование в составе экспрессивных пунктуационных приемов. Все эти закономерности нам удалось проследить в ходе лингвистического анализа сетевых газетных заголовков и выявить особенности, присущие рассматриваемым языкам.

К тенденциям пунктуационного оформления русско-, чуваше- и англоязычных заголовков относится использование многоточия в следующих функциях:

1. В эмотивном значении «сожаления» в позиции конца предложения:

– *Унччен «Нарспи» вулаттăмăр... / Раньше, бывало, читали «Нарспи»... / (Хыпар, 20 ноября 2018);*

– *Асфальт сиччи Акатуй... / Акатуй на асфальте... / (Хыпар, 17 июля 2018);*

– *Интернет урлă туянма меллĕ, çапах... / Удобно покупать через Интернет, однако... / (Хыпар, 21 мая 2019).*

2. В эмотивном значении «удивления» в позиции середины предложения:

– *Чуна лăпкать... тасалăх / Душу ласкает... чистота / (Хыпар, 23 апреля 2018);*

– *Хваттере хуçине пĕрлех... сумаççĕ / Квартиру вместе с владельцем... продают / (Хыпар, 15 октября 2018);*

– *Escape to the country... and the Hell's Angels / Сбежать в деревню... и к «Ангелам Ада» / (The Times, 26 июля 2021);*

– *You ain't going nowhere... for a while, anyhow / Ты никуда не пойдешь... во всяком случае, пока / (The Times, 01 января 2021).*

3. В эмотивном значении «иронизирования» в позиции середины предложения:

– *Women reach 40 and hit their stride . . . only to be cruelly shoved aside at work / Женщины достигают 40 лет и становятся мастерами своего дела... только для того, чтобы их жестко «подвинули» на работе / (The Guardian, 07 апреля 2021);*

– *July heatwave: Pace yourself . . . it's going to get hotter / Успокойтесь... станет жарче / (The Times, 19 июля 2021).*

В представленных выше примерах заголовков многоточие актуализирует эмотивную категорию: с помощью пунктуационного знака автор передает читателям конкретные эмоции. В первом случае многоточие выражает сожаление по поводу сказанного, во втором – создает интригующую паузу и вызывает удивление, поскольку продолжение прерванной знаком препинания фразы является непредсказуемым, а в третьем – усиливает семантику первой части высказывания и подчеркивает ироническое отношение автора к истории/ ситуации, описанной в озаглавливаемом тексте. Все три варианта использования многоточия в заголовках прагматически эффективны. Такие

заглавия «цепляют» взгляд читателя и создают определенный эмоциональный фон, благодаря чему выделяются на фоне других заголовков.

Кроме того, в сетевых газетных заголовках многоточие выполняет стилистические функции: актуализирует ключевые категории публицистической поэтики:

1. Содержательный аспект фактуальной информации:

– *Прививка чиртен хўтёлет... / Прививка защищает от болезни...* / (Хыпар, 14 июля 2021);

– *Пурчй ал асти ялта... / Жил в деревне умелец...* / (Хыпар, 04 сентября 2017).

2. Социальную значимость и эмоциональную окраску факта:

– *Юр ирёлет васкаса... / Снег быстро тает...* / (Хыпар, 16 апреля 2018);

– *Паянхи тике хайне кўрентерме памасть... / Современная девушка не даст себя в обиду...* / (Хыпар, 16 апреля 2018).

3. Образные детали факта:

– *Юррём та пур, таишйём та... / У меня и песня есть, и танец...* / (Хыпар, 27 июня 2020);

– *Пирён елка питё капёр... / Наша елка очень нарядная...* / (Хыпар, 24 декабря 2018).

4. Подтекст:

– *Тёпсёр хутаç... / Бездонная сумка...* / (Хыпар, 04 сентября 2017);

– *Никёссёр... / Без основы...* / (Хыпар, 26 марта 2018);

– *No kidding . . . goats are cleverer than you thought / Это не шутка... козы умнее, чем ты думал* / (The Times, 22 мая 2020);

– *So an ancient TV set can bring down the mighty broadband? Good... / Значит, древний телевизор может обрушить мощную широкополосную связь? Хорошо...* / (The Guardian, 27 сентября 2020).

В приведенных примерах мы видим, как с помощью многоточия журналисты развивают воображение читателей, выделяя те или иные детали преподнесенной информации в заголовке: будь то само содержание, эмоциональная окраска, образность или подтекст. В последнем случае, как правило, на первый план выходит субъективизация изложения озаглавливаемого материала: прослеживается позиция автора к фактам, событиям и явлениям, и она нередко сопровождается его оценочными комментариями. В указанных примерах на английском языке – это отдельные сегменты двухчастных заголовков (*No kidding . . . / Good...*).

Многоточие в сетевых газетных заголовках также выступает в качестве экспрессивного пунктуационного знака в составе стилистического приема «умолчание». Под приемом лингвисты понимают «преднамеренный способ использования определенных языковых средств в целях достижения выразительного (экспрессивного) эффекта» [5, С. 80], а под умолчанием – «невербализованный компонент речевого сообщения, который в ситуации намеренного обрыва говорящим речевой цепи реализуется на письме многоточием [1, С. 44]. Причем, профессор Л.А. Будниченко подчеркивает, что, используя данный прием, «автор сознательно не до конца выражает мысль, предоставляя читателю (или слушателю) возможность самому догадываться о невысказанном» [1, С. 45]. Таким образом, умолчание представляет собой постановку многоточия в конце завершенной конструкции, где многоточие может актуализировать разные категории публицистической поэтики и делать заголовок более ярким, образным, экспрессивным:

– *Пир во время...* / (Ведомости, 28 мая 2020);

– *Ты виноват уж тем...* / (Известия, 13 января 2021);

– *Дареному броневнику...* / (Известия, 02 сентября 2021).

В каждом из примеров читатели могут легко восстановить продолжение фразы, спрятанной за многоточием: «Пир во время чумы» (название произведения А.С. Пушкина), «Ты виноват уж тем, что хочется мне кушать» (фраза из басни «Волк и ягненок» И.А. Крылова), «Дареному коню в зубы не смотрят» (русская пословица). Такое построение объясняется тем, что для заголовка авторы намеренно выбирают прецедентные феномены, широко известные носителям языка, на котором он написан. С одной стороны, подобного рода заголовки за счет узнаваемости используемых прецедентов вызывают эмоциональную реакцию у аудитории, а с другой – более емко, образно и оценочно передают читателям суть материалов, намекая на прямую связь с известными сюжетами.

### Заключение

В ходе мониторинга аналитических материалов качественных изданий «Ведомости», «Известия», «Хыпар», «The Times» и «The Guardian» выявлены общие и особенные функции многоточия в русско-, чуваше- и англоязычных сетевых газетных заголовках. Так, в заглавиях на русском языке многоточие используется редко: только в составе экспрессивного приема «умолчание». В англоязычных – чаще, в основном для указания на подтекст, а также в эмотивных значениях «удивления» и «иронизирования» в позиции середины предложения. Кстати, употребление многоточия в заголовке как средства выражения иронии, на наш взгляд, является особенностью исключительно английской медиаречи. Что касается чувашезычных заголовков с многоточием, то их мы обнаружили наибольшее количество, причем в них данный знак препинания занимает различные позиции и выполняет ряд функций: используется в эмотивном значении «сожаления» (в позиции конца предложения) и «удивления» (в позиции середины предложения), а также стилистически окрашивает высказывания, выделяя содержательный аспект фактуальной информации, усиливая эмоции, указывая на социальную значимость и на подтекст. Таким образом, постановка многоточия в заголовках позволяет журналистам не только отразить синтаксическую структуру, но и эффективно реализовать различные авторские интенции: привлечь внимание читателей, передать им определенные эмоции, транслировать субъективные оценки описываемых в материалах явлений и событий.

**Конфликт интересов**

Не указан.

**Conflict of Interest**

None declared.

**Список литературы / References**

1. Будниченко Л. А. Экспрессия многоточия в медиатекстах: учеб. пособие / Л. А. Будниченко. – Чебоксары: Изд-во Чуваш. ун-та, 2014. – 60 с.
2. Валгина Н. С. Синтаксис современного русского языка: учебник для вузов / Н. С. Валгина. – 2-е изд. – М. : Высшая школа, 1978. – 440 с.
3. Гаврилов А. Д. Сопоставительное изучение пунктуации в сетевом газетном заголовке: к постановке проблемы / А. Д. Гаврилов // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева. – 2021. – № 3(112). – С. 3–8. – DOI 10.37972/chgpu.2021.112.3.001.
4. Гончарова Н. Н. Основы английской пунктуации: знаки препинания, небуквенные знаки, выделения / Н. Н. Гончарова. – М. : ЛЕНАНД, 2019. – 256 с.
5. Маслова В. А. Лингвистический анализ экспрессивности художественного текста / В. А. Маслова. – Минск: Вышэйшая школа, 1997. – 156 с.
6. Правила русской орфографии и пунктуации. Полный академический справочник / под. ред. В. В. Лопатина. – М. : АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2020. – 432 с.
7. Современный русский язык в Интернете / ред. Я. Э. Ахапкина, Е. В. Рахилина. – М. : Языки славянской культуры, 2014. – 328 с.
8. Тошович Б. Интернет-стилистика: монография / Б. Тошович. – М. : ФЛИНТА, 2018. – 238 с.
9. Трофимова, Г. Н. Языковой вкус интернет-эпохи в России / Г. Н. Трофимова. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва: РУДН, 2011. – 436 с.
10. Щерба Л. В. Пунктуация // В кн. : Щерба Л. В. Языковая система и речевая деятельность. – Л., 1974. – С. 241–245.
11. Тимофеев, Ф. Т. Чăвашла тĕрĕс сьрмалли правилăсем / Ф. Т. Тимофеев. – Казань: Типо-литография Казанского университета, 1919. – 16 с.
12. Чăваш орфографийĕпе пунктуацийĕ (тĕрĕс сьрмалли правилăсем). – Шупашкар: Чăваш кĕнеке изд-ви, 1992. – 80 с.

**Список литературы на английском / References in English**

1. Budnichenko L. A. Ekspressiya mnogotochiya v mediatekstakh: ucheb. posobie [Ellipsis expression in media texts: textbook] / L. A. Budnichenko. – Cheboksary: Izd-vo Chuvash. un-ta, 2014. – 60 p. [in Russian]
2. Valgina N. S. Sintaksis sovremennogo russkogo yazyka: uchebnik dlya vuzov [Syntax of the modern Russian language: textbook for universities] / N. S. Valgina. – 2-e izd. – M. : Vysshaya shkola, 1978. – 440 p. [in Russian]
3. Gavrilov A. D. Sopostavitel'noe izuchenie punktuatsii v setevom gazetnom zagolovke: k postanovke problemy [Comparative study of punctuation in an online newspaper headline: statement of the problem] / A. D. Gavrilov // Vestnik Chuvashskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. I. Ya. Yakovleva. – 2021. – № 3(112). – P. 3–8. – DOI 10.37972/chgpu.2021.112.3.001. [in Russian]
4. Goncharova N. N. Osnovy angliiskoi punktuatsii: znaki prepiniya, nebukvennye znaki, vydeleniya [Basics of English punctuation: punctuation marks, non-letter marks, highlighting] / N. N. Goncharova. – M. : LENAND, 2019. – 256 p. [in Russian]
5. Maslova V. A. Lingvisticheskii analiz ekspressivnosti khudozhestvennogo teksta [Linguistic analysis of the expressiveness of a literary text] / V. A. Maslova. – Minsk: Vysheishaya shkola, 1997. – 156 p. [in Russian]
6. Pravila russkoi orfografii i punktuatsii. Polnyi akademicheskii spravochnik [Rules of Russian spelling and punctuation. Complete Academic Reference] / pod. red. V. V. Lopatina. – M. : AST-PRESS KNIGA, 2020. – 432 p. [in Russian]
7. Sovremennyi russkii yazyk v Internetе [Modern Russian on the Internet] / red. Ya. E. Akhapkina, E. V. Rakhilina. – M. : Yazyki slavyanskoi kul'tury, 2014. – 328 p. [in Russian]
8. Toshovich B. Internet-stilistika: monografiya [Internet stylistics: monograph] / B. Toshovich. – M. : FLINTA, 2018. – 238 p. [in Russian]
9. Trofimova, G. N. Yazykovoï vkus internet-epokhi v Rossii [The linguistic taste of the Internet age in Russia] / G. N. Trofimova. – 2-e izd., ispr. i dop. – Moskva: RUDN, 2011. – 436 p. [in Russian]
10. Shcherba L. V. Punktuatsiya [Punctuation] // V kn. : Shcherba L. V. Yazykovaya sistema i rechevaya deyatel'nost'. – L., 1974. – P. 241–245. [in Russian]
11. Timofeev, F. T. Chăvashla tĕrĕs çymalli pravilăsem [Rules of correct spelling in the Chuvash language] / F. T. Timofeev. – Kazan': Tipo-litografiya Kazanskogo universiteta, 1919. – 16 p. [in Chuvash]
12. Chăvash orfografiyĕpe punktuatsiiĕ (tĕrĕs çymalli pravilăsem) [Chuvash spelling and punctuation (rules of correct spelling)]. – Shupashkar: Chăvash kĕneke izdatel'stvi, 1992. – 80 p. [in Chuvash]